

CHAPTER 5

THE IMPERFECT TENSE

A Formation of the imperfect

- The endings of the imperfect tense for **-ar** verbs have **-aba-** in all forms. The endings for **-er** and **-ir** verbs are formed by placing **-ía** in all forms:

viajar to travel	
viajaba	viajábamos
viajabas	viajabais
viajaba	viajaban

correr to run	
corría	corríamos
corrías	corríais
corría	corrían

salir to go out	
salía	salíamos
salías	salíais
salía	salían

Notes:

- The first- and third-person singular forms are identical for all verbs in the imperfect: (*yo / él, ella, Ud.*) **viajaba, corría, salía**.
 - For **-ar** verbs, the *nosotros* form is the only one with a written accent.
 - For **-er** and **-ir** verbs, all forms have a written accent over the **í**.
 - The imperfect of **hay** is **había** (*there was, there were*).
- All verbs are regular in the imperfect tense with the exception of **ir, ser,** and **ver**.

ir to go	
iba	íbamos
ibas	ibais
iba	iban

ser to be	
era	éramos
eras	erais
era	eran

ver to see	
veía	veíamos
veías	veíais
veía	veían

- The imperfect tense is used to express an event or action going on in the past without any reference to its beginning or end. Because the imperfect is not concerned with the beginning or completion of an action, it is the tense used for expressing repeated actions in past time. Adverbs and adverbial phrases such as **todos los días**, **siempre**, and **muchas veces** are often clues for the selection of the imperfect rather than the preterit. The imperfect is therefore also the tense used for description and expressing background in the past. Common English equivalents for the Spanish imperfect are *used to do*, *was doing*:

—¿Eras estudiante entonces?	<i>Were you a student then?</i>
—No, yo era ingeniero ya.	<i>No, I was already an engineer.</i>
—Querían tocar en la orquesta.	<i>They wanted to play in the orchestra.</i>
—¿No querían cantar en el coro?	<i>Didn't they want to sing in the choir?</i>
—¿Dónde estaban anoche?	<i>Where were you last night?</i>
—Estábamos en el teatro.	<i>We were at the theater.</i>
—Leía el periódico todos los días, ¿no?	<i>You used to read the newspaper every day, didn't you?</i>
—Sólo cuando tenía tiempo.	<i>Only when I had time.</i>
—¿Qué tiempo hacía?	<i>What was the weather like?</i>
—Hacía frío y llovía.	<i>It was cold and it rained.</i>

- The imperfect tense is used to tell what time it was in the past. The preterit is *never* used:

—¿Qué hora era?	<i>What time was it?</i>
—Era la una en punto.	<i>It was exactly one o'clock.</i>

- The imperfect tense is used in *indirect discourse* (in other words, to report what someone said) after the preterit form of verbs such as **decir**, **escribir**, **avisar**, **anunciar**, etc.:

¿Qué te dijo Loli?	<i>What did Loli tell you?</i>
Me dijo que venía.	<i>She told me she was coming.</i>
¿Les escribiste?	<i>Did you write to them?</i>
Sí, les escribí que viajaba.	<i>Yes, I wrote them that I was traveling.</i>
Paco nos anunció que se casaba.	<i>Paco announced to us he was getting married.</i>
¡Y a mí me informó que pensaba romper con su novia!	<i>And he informed me that he intended to break off with his fiancée!</i>

A. Cuando yo era niño(a) ... Ud. tiene nostalgia por esos años tan inolvidables de su niñez. Escriba sus recuerdos en su diario usando el imperfecto de los verbos que aparecen entre paréntesis.

MODELO Yo _____ (visitar) a mis amigos.
→ Yo visitaba a mis amigos.

El campo

al atardecer *at the end of the day*

el bosque *woods*

el campo *field*

la casa de campo *country house*

cultivar *to grow, raise*

la flor *flower*

fresco *fresh*

el lago *lake*

merendar (*e > ie*) *to picnic*

el monte *mountain*

nadar *to swim*

la sierra *mountains, mountain range*

Yo _____ (1. vivir) en Madrid con mis padres y mis hermanos Jaime y Marisol. Jaime _____ (2. ser) el mayor de los tres. Yo _____ (3. ir) al colegio y _____ (4. hacer) todas las cosas que _____ (5. soler) hacer los niños. Mis hermanos, mis amigos y yo _____ (6. ir) al cine, a los partidos de fútbol y a las fiestas. Lo que más me _____ (7. gustar) de aquellos años _____ (8. ser) la estancia en la casa de campo. Allí en la sierra de Guadarrama mis padres, mis hermanos y yo _____ (9. pasar) el mes de agosto. El aire _____ (10. ser) tan fresco y puro y no _____ (11. hacer) tanto calor como en Madrid. _____ (12. Haber) un campo detrás de la casa donde mis hermanos y yo _____ (13. jugar) al fútbol. Mi mamá _____ (14. cultivar) rosas y buganvillas en el jardín. ¡Qué hermosas _____ (15. ser)! Toda la casa _____ (16. oler) divinamente a flores. Nosotros _____ (17. salir) a merendar en el bosque todas las tardes. (Nosotros) _____ (18. Subir) en el monte hasta llegar a un lugar desde donde se _____ (19. ver) todo el valle. Mamá nos _____ (20. servir) los bocadillos más sabrosos del mundo. A veces papá nos _____ (21. leer) un cuento. Nosotros siempre _____ (22. ir) a nadar en uno de los lagos cristalinos de la sierra. Al atardecer (nosotros) _____ (23. estar) muy cansados. Mis hermanos _____ (24. volver) caminando a la casa pero papá me _____ (25. llevar) a mí en brazos porque yo _____ (26. ser) el bebé de la familia. ¡Qué felices recuerdos!

Nota cultural

- La **sierra de Guadarrama** es una cadena de montañas que queda en el centro de España, entre Madrid y Segovia. El pico más alto de la sierra es el de Peñalara, a 2.405 metros de alto. Muchos madrileños pasan sus vacaciones de verano o de invierno en la sierra. Casi todos los españoles, como casi todos los europeos, salen de vacaciones durante el mes de agosto.
- El metro equivale a 3.281 pies.

B. Reunión de la clase del año X. Ud. y sus compañeros de secundaria se reúnen después de no verse por muchos años. Se hacen preguntas para ponerse al tanto (*catch up on the news*). Escriba lo que contestan empleando el imperfecto, como en el modelo.

MODELO Oye, Clara, ¿todavía estudias arte?
 → Antes estudiaba arte, pero ya no.

1. Oye, Manolo, ¿todavía escribes para *El Tiempo*?

2. Oye, Dora, ¿todavía vas de vacaciones a Málaga?

3. Oye, Pepe, ¿todavía sales con Lola?

4. Oye, Jorge, ¿todavía te gusta la cocina tailandesa?

5. Oye, Ana María, ¿todavía cuidas a tu prima?

6. Oye, Paco, ¿todavía juegas en un equipo de fútbol?

7. Oye, Carmen, ¿todavía vienen al pueblo en invierno tú y tu marido?

8. Oye, Paula, ¿todavía almuerzas con tus padres los sábados?

9. Oye, Mario, ¿todavía eres socio del Club Atlántico?

10. Oye, Sofía, ¿todavía tocan la trompeta tus hijos?

11. Oye, Juan, ¿todavía le mandas bombones a Elena?

12. Oye, Laura, ¿todavía prefieres vivir en el centro?

13. Oye, Ramón, ¿todavía ves a los profesores?

14. Oye, Maribel, ¿todavía te despiertas a las cinco de la mañana?

C. Un vuelo. Ud. acaba de aterrizar en el aeropuerto donde lo (la) espera su familia. Mientras van a buscar su equipaje, Ud. les habla de los viajeros que conoció en el vuelo. Escriba qué eran y adónde iban. Use las formas del imperfecto de los verbos irregulares *ser* e *ir*.

MODELO Conocí al señor Torres. (abogado / Chicago)
→ El señor Torres era abogado. Iba a Chicago.

1. Conocí a la señorita Fajardo. (gerente de fábrica / Miami)

2. Conocí a unos señores italianos. (dueños de una pastelería / Uruguay)

3. Conocí a un señor. (profesor de economía / Irlanda)

4. Conocí a la señora Montoya. (banquera / Suiza)

5. Conocí a don Pedro Domínguez. (candidato a senador / Monterrey)

6. Conocí a Lorena Iglesias. (ama de casa / Costa Rica)

7. Conocí a los hermanos Machado. (músicos / Nueva York)

8. Conocí al señor Rubio. (cirujano / la India)

Nota cultural

- **Monterrey** queda al este de México, cerca de la frontera con Tejas. Es la capital del estado de Nuevo León y la tercera ciudad de México. Es un gran centro industrial y comercial.
- **Costa Rica**, país centroamericano, queda entre Nicaragua y Panamá con una costa en el Pacífico y otra en el Caribe. El país se destaca por su tradición democrática; en noviembre de 1989 celebró su centenario de la democracia. Costa Rica ha tenido más adelantos económicos y sociales que ningún otro país centroamericano y goza del nivel de vida más alto de toda esa región.

- D. ¿Qué tal se veía? La gente no podía ver ciertas cosas muy bien desde el lugar donde estaba. Escriba las formas correctas del imperfecto del verbo irregular **ver** al describir la situación de esas personas.

MODELO Pepe / el edificio suyo / la calle Mercado
→ Pepe no veía el edificio suyo desde la calle Mercado.

1. Carolina y Ramón / el mar Caribe / el avión

2. nosotros / la cara de los actores / el paraíso (*highest balcony*) del teatro

3. doña Federica / el embotellamiento / la ventana del dormitorio

4. Uds. / toda la cancha de fútbol / la tribuna (*stand*) del estadio

5. yo / la cumbre de la montaña / el valle

6. Daniel / la discoteca / la esquina

7. tú / al público / la parte derecha de la escena

C

The imperfect and the preterit: two aspects of past time

- The imperfect and preterit tenses express different ways of looking at past actions and events. The imperfect tense designates an action as going on in the past without any reference to its beginning or end. The preterit tense designates an action as completed in the past. Spanish speakers must select one of these two aspects—imperfect or preterit—for every past action they refer to. The differences between the tenses can be expressed in English, but it is not obligatory:

Cuando estaba en la universidad,
estudiaba chino.

*When I was at the university, I
studied Chinese. (or I used to
study Chinese.)*

Ayer **estudié** chino.

Yesterday I studied Chinese.

- Sometimes English uses entirely different verbs to express the difference between the imperfect and the preterit of some Spanish verbs. For example, **tenía** means *I was in the process of having* or *I had*; **tuve** means *I began to have* or *I got, received*:

Sabía el precio.

I knew the price.

Supe el precio.

I found out the price.

Conocían a Sergio.

They knew Sergio.

Conocieron a Sergio.

They met Sergio.

No **podíamos** llegar para las cuatro.

We couldn't arrive by four o'clock.

*(Doesn't say whether we arrived
by four or not.)*

No **pudimos** llegar para las cuatro.

*We couldn't arrive by four o'clock.
(We didn't arrive by four.)*

Laura **no quería** ir en metro.
Laura **no quiso** ir en metro.

*Laura **didn't want** to take the subway.
Laura **refused to** (didn't want to and
didn't) take the subway.*

- The imperfect and the preterit can be used in two different clauses in the same sentence. The imperfect expresses the background, a continuing action, or an ongoing state, against which a completed action or event takes place:

Mientras **trabajábamos**, Julia **durmió** la siesta. *While **we were working**, Julia **took** a nap.*

- It is possible to have sentences with all verbs in the imperfect if the speaker sees the past actions or events as ongoing processes:

Pilar **leía** mientras Marta **jugaba** al tenis. *Pilar **was reading** while Marta **was playing** tennis.*

- It is possible to have sentences with all verbs in the preterit if the speaker views the actions mentioned as a series of completed events:

Cené, me arreglé y fui al teatro. ***I ate dinner, got ready, and went** to the theater.*

- E. **¿Qué tiempo hacía ...?** Sus amigos quieren saber qué tiempo hacía cuando sucedieron ciertas cosas. Use el imperfecto para hablar del tiempo y el pretérito para hablar de los sucesos al escribir los siguientes diálogos.

MODELO Ud. / salir / hacer buen tiempo
→ Hacía buen tiempo cuando Ud. salió.

1. Beatriz y tú / volver / llover

2. los Sorolla / levantarse / hacer frío

3. tú / ir a la biblioteca / estar despejado

4. José Antonio / venir a la casa / hacer viento

5. nosotros / terminar el trabajo / nevar

6. Ud. / entrar en el cine / tronar

7. yo / llegar a la universidad / hacer sol

- F. **¿Qué hora era cuando ...?** Su amigo quiere saber a qué hora pasaron ciertas actividades. Use el imperfecto para hablar de la hora y el pretérito para hablar de las actividades.

MODELO Carmen y Víctor / llamar / las ocho
→ Eran las ocho cuando Carmen y Víctor llamaron.

1. Consuelo y Berta / despedirse / las nueve y media

2. el programa / comenzar / la una

3. Rosa / servir el almuerzo / mediodía

4. el empleado / abrir la taquilla / las diez en punto

5. nosotros / regresar de la estación / medianoche

6. Uds. / dormirse / muy tarde

7. el cartero / traer la correspondencia / temprano

8. los pintores / dejar de pintar la sala / las cinco y cuarto

G. Mientras estábamos de vacaciones ... Durante las vacaciones de invierno pasaron muchas cosas. Use el imperfecto para hablar del fondo (*background*) de las vacaciones y el pretérito para hablar de las cosas que sucedieron durante las vacaciones.

MODELO nosotros / estar de vacaciones / yo / leer cinco libros
 → Mientras estábamos de vacaciones, yo leí cinco libros.

1. tú / viajar / acabar / la telenovela

2. Marta y Miguel / quedarse en un hotel / un ladrón / forzar la entrada (*break in*)

3. Eunice / vivir / en el extranjero / sus padres / vender su casa de campo

4. Uds. / hacer un viaje / sus vecinos / montar una nueva empresa

5. yo / ver / las siete maravillas del mundo / otras siete / añadirse a la lista

6. Benito / pasear por San Antonio / su novia / romper con él

7. el avión de Diego / aterrizar en Los Ángeles / el de su hermana / despegar en Atlanta

8. los turistas / conocer los Estados Unidos / la guerra / estallar en su país

9. nosotros / estar en el puerto / haber / un incendio en el barco

Nota cultural

Los españoles pusieron nombres españoles, y especialmente nombres de los santos, a muchos lugares de América, por ejemplo:

San Antonio, ciudad de Tejas, es donde ocurrió la batalla del Álamo en 1836. Cuando Tejas proclamó su derecho de separarse de México en 1835, Sam Houston asumió el mando del ejército tejano. En 1836 el general Santa Anna atacó el Álamo y mató a todos los soldados (23 febrero–6 marzo). Tejas declaró su independencia. Houston y los tejanos vencieron a los mexicanos en **San Jacinto**.

Donde hubo colonización española hay nombres españoles: California, Tejas, la Florida. Y en todo el sudoeste de los Estados Unidos: Los Ángeles, Las Vegas, Santa Fe, San Francisco, San Diego, Santa Ana, San Antonio, El Paso, Alamogordo, Las Cruces, etcétera.

H. Me sorprende. Su amiga le dice que varias personas ya no hacen ciertas cosas. A Ud. le sorprende porque antes las hacían. Para expresar esta idea Ud. dirá *Me sorprende* y cambiará las formas verbales del presente al imperfecto.

MODELO —Juan Carlos ya no escucha discos.
—Me sorprende. Antes escuchaba discos todos los días.

1. Felipe ya no corre quince millas al día.

2. Los tíos ya no duermen la siesta.

3. Anita ya no va al centro.

4. Martín ya no visita los museos.

5. El director ya no ensaya con la orquesta.

6. Las señoritas ya no ven la telenovela.

7. Carmen y Pablo ya no van al cine.

8. Felipe ya no conduce su coche.

El crimen

la cita *appointment*
 el/la chantajista *blackmailer*
 el detective privado *private detective*
 el ladrón *thief*
 maltés *Maltese*

la pandilla *gang*
 la policía *police*
 seguir la pista *to follow the lead*
 sobresaltado *startled*

_____ (1. Ser) las diez de la mañana cuando
 _____ (2. sonar) el teléfono en mi oficina. Yo
 _____ (3. estar) despierto desde la noche anterior.
 (Yo) _____ (4. descolgar) y _____ (5. oír)
 la voz sobresaltada de una mujer. La mujer me _____ (6. decir)
 que una pandilla de ladrones le _____ (7. robar) su estatuilla
 (*figurine*) del halcón (*falcon*) maltés y que ahora le _____
 (8. pedir) un rescate por el halcón. Además, la señorita me _____
 (9. explicar) que _____ (10. tener) miedo de ir a la policía por
 razones especiales. Ella y yo _____ (11. quedar) en vernos en el
 vestíbulo del Hotel Casablanca. Ya _____ (12. ser) las siete de la
 tarde cuando yo _____ (13. llegar) al hotel. Toda la tarde
 yo _____ (14. seguir) la pista de los chantajistas hasta que
 _____ (15. llegar) la hora de la cita. En el vestíbulo yo
 _____ (16. ver) a una señorita guapísima que
 _____ (17. estar) sentada en un sofá. Ella
 _____ (18. tener) el pelo castaño y largo, los ojos verdes
 como dos esmeraldas y _____ (19. llevar) una gardenia en la
 chaqueta. Ella _____ (20. fumar) un cigarrillo igual que yo
 (¡porque todos los personajes de los años cuarenta fuman cigarrillos!). Yo me
 _____ (21. acercar) y me _____ (22. sentar)
 a su lado. Ella _____ (23. oler) a un perfume exótico. Yo le
 _____ (24. hablar) primero. "¿Es Ud. la señorita María Aster?",
 le _____ (25. preguntar). Ella se _____
 (26. poner) a llorar y me _____ (27. decir) sollozando (*sobbing*):
 "Samuel, es que tú no comprendes ...". Pero sí, yo _____
 (28. comprender) muy bien. ¡Esto _____ (29. ir) a ser otro dramón
 (*sob story*)!

- Remember that the Spanish construction **hace** + *expression of time* + **que** + *verb in the present tense* is used to label an action that began in the past and is continuing in the present. Similarly, the construction **hacía** + *expression of time* + **que** + *verb in the imperfect tense* is used to label an action that was continuing in the past when something else happened. The corresponding question is **¿Cuánto tiempo hacía ...?** The word *tiempo* may be omitted:

—¿Cuánto (tiempo) hacía que esperabas cuando llegó el tren?

How long had you been waiting when the train arrived?

—Hacía más de una hora que esperaba.

I had been waiting more than an hour.

- A *verb in the imperfect tense* + **desde hacía** + *expression of time* is also used to label an action that was continuing in the past when something else happened:

—¿Desde cuándo rodaban la película cuando hubo un terremoto?

How long had they been shooting the film when there was an earthquake?

—Rodaban la película desde hacía siete semanas cuando hubo un terremoto.

They had been shooting the film for seven weeks when there was an earthquake.

- N. **¿Cuánto tiempo hacía ...?** Haga preguntas y explique lo siguiente usando la construcción **hacía** + *expresión de tiempo* + **que** + *verbo en imperfecto* y **¿Cuánto (tiempo) hacía que ...?**

MODELO Leonor / estudiar inglés / salir para Inglaterra (dos años)

—¿Cuánto tiempo hacía que Leonor estudiaba inglés cuando salió para Inglaterra?

—Hacía dos años que estudiaba inglés.

1. Montserrat Pujol / cantar ópera / firmar un contrato con la Metropolitana (ocho años)

2. los señores Salazar / estar casados / su hija / nacer (cuatro años)

3. tú / vivir en París / tus padres / mudarse a Londres (once meses)

4. Susana y Lía / ser amigas / Susana / quitarle el novio a Lía (doce años)

5. Ud. / comprar billetes de lotería / ganar el premio (quince años)

6. Patricio y Ud. / tocar el violonchelo / el conservatorio / darles una beca (nueve años)

O. Cambios políticos y económicos. Pasaban unas cosas desde hacía tiempo cuando ocurrieron otras cosas en la vida política y económica del país. Use la construcción *verbo en imperfecto + desde hacía + expresión de tiempo* para describir los cambios. Junte las dos frases con *hasta que*.

MODELO el gobierno / prometer muchas cosas / dos años / los ciudadanos / empezar a reclamar
→ El gobierno prometía muchas cosas desde hacía dos años hasta que los ciudadanos empezaron a reclamar.

Política y economía	
controlar la inflación	to control inflation
establecer la democracia	to establish democracy
explotar el petróleo	to exploit, develop oil
intentar	to try, attempt
privatizar la industria	to privatize industry
reclamar	to demand
los bienes	goods
la década	decade
el dictador	dictator
el gobierno	government
el golpe de estado	coup d'état
el/la economista	economist
la libertad	liberty
el libre mercado	free market
el obrero	worker
la prensa	press
el presidente	president
el pueblo	the people
el sindicato	union
el sueldo	salary

1. el gobierno / explotar el petróleo / treinta años / el presidente / privatizar la industria

2. la gente / sufrir por la inflación / cinco años / los economistas / intentar controlarla

3. la prensa / no ser libre / cincuenta años / haber / un golpe de estado
